



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2018 m. sausio 29 d.
(OR. en)

XT 21004/18
ADD 1 REV 2

BXT 5

PRANEŠIMAS

nuo:	Tarybos generalinio sekretoriato
kam:	Delegacijoms
Dalykas:	TARYBOS SPRENDIMO, kuriuo papildomas 2017 m. gegužės 22 d. Tarybos sprendimas, kuriuo suteikiami įgaliojimai pradėti derybas su Jungtine Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalyste dėl Susitarimo, kuriame nustatoma jos išstojimo iš Europos Sąjungos tvarka, PRIEDAS – Papildomi Susitarimo su Jungtine Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalyste, kuriame nustatoma jos išstojimo iš Europos Sąjungos tvarka, derybiniai nurodymai

**Papildomi Susitarimo su Jungtine Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalyste, kuriame
nustatoma jos išstojimo iš Europos Sąjungos tvarka, derybiniai nurodymai**

1. Pagal 2017 m. balandžio 29 d. Europos Vadovų Tarybos gaires ir 2017 m. gegužės 22 d. Tarybos derybinius nurodymus per pirmąjį derybų etapą dėmesys skirtas piliečių teisėms, finansiniam susitarimui, su Airijos sala susijusiems klausimams, kitiems atsiskyrimo klausimams ir Susitarimo dėl išstojimo administravimui.
2. Atsižvelgdama į iki tol padarytą pažangą, 2017 m. spalio 20 d. Europos Vadovų Taryba paragino tęsti darbą siekiant sutvirtinti pasiektą konvergenciją ir toliau vesti derybas, kad būtų galima kuo greičiau pereiti prie antrojo derybų etapo. Taigi, Europos Vadovų Taryba paragino Tarybą kartu su Sąjungos derybininku pradėti vidaus parengiamąsias diskusijas, taip pat dėl galimų pereinamojo laikotarpio priemonių.
3. Remdamasi:
 - rekomendacija, pateikta 2017 m. gruodžio 8 d. Komisijos komunikate dėl derybų su Jungtine Karalyste pagal Europos Sąjungos sutarties 50 straipsnį pažangos ¹,

¹ Dok. COM(2017) 784 final.

- 2017 m. gruodžio 8 d. Europos Sąjungos ir Jungtinės Karalystės Vyriausybės derybininkų bendra ataskaita dėl pažangos, padarytos derybų pagal ES sutarties 50 straipsnį dėl tvarkingo Jungtinės Karalystės išstojimo iš Europos Sąjungos pirmajame etape, kuria grindžiama Komisijos rekomendacija,

2017 m. gruodžio 15 d. Europos Vadovų Taryba teigiamai įvertino per pirmąjį derybų etapą padarytą pažangą ir nusprendė, kad ji yra pakankama, kad būtų pereita prie antrojo derybų etapo, susijusio su pereinamuoju laikotarpiu ir pagrindiniais būsimų santykių principais.

4. Europos Vadovų Taryba taip pat aiškiai pareiškė, kad derybų antrajame etape pažanga gali būti daroma tik tuo atveju, jeigu bus visiškai įvykdyti ir kuo greičiau tiksliai perkelti į teisės aktus visi pirmajame etape priimti įsipareigojimai. Antrajame derybų etape taip pat turėtų būti rastas visa apimantis būsimų Sąjungos ir Jungtinės Karalystės santykių pagrindinių principų supratimas. Tuo tikslu Europos Vadovų Taryba nusprendė 2018 m. kovo mėn. priimti papildomas gaires dėl šių pagrindinių principų ir paragino Jungtinę Karalystę aiškiau išdėstyti savo poziciją dėl pagrindinių būsimų santykių principų.
5. Šiuo derybinių nurodymų rinkiniu papildomas 2017 m. gegužės 22 d. priimtas pirmasis derybinių nurodymų rinkinys. Šiame derybų etape toliau taikomos visos 2017 m. balandžio 29 d. Europos Vadovų Tarybos gairės ir 2017 m. gegužės 22 d. Tarybos derybiniuose nurodymuose nustatyti bendrieji derybų principai ir procedūrinė tvarka, be kita ko, kiek tai susiję su Susitarimo dėl išstojimo, įskaitant jo nuostatas dėl pereinamojo laikotarpio priemonių, ir būsimų pagrindinių principų teritorine taikymo sritimi; todėl šie derybiniai nurodymai, kaip ir pirmasis derybinių nurodymų rinkinys, turėtų visiškai atitikti 2017 m. balandžio 29 d. Europos Vadovų Tarybos gairių 4 ir 24 punktus, ypač dėl Gibraltaro.
6. Antrajame derybų etape, atsižvelgiant į unikalias aplinkybes, susijusias su Airijos sala, ir ypatingą su ja susijusių klausimų pobūdį, reikėtų toliau atskirai tartis dėl išsamių priemonių, kurių reikia norint taikyti bendroje ataskaitoje nustatytus principus ir laikytis toje ataskaitoje nurodytų įsipareigojimų.

7. Kadangi priemonės, taikytinos Sąjungos ir suverenių bazių teritorijų Kipre santykiams, ir toliau bus nustatomos atsižvelgiant į Kipro Respublikos narystę Sąjungoje, derybų metu prireikus turėtų būti nustatytos atitinkamos priemonės, kad būtų pasiekti Kipro Respublikos stojimo į Sąjungą akto Protokole Nr. 3 nustatyti tikslai ².

I. SU TVARKINGU JUNG TINĖS KARALYSTĖS IŠSTOJIMU IŠ EUROPOS SĄJUNGOS SUSIJĘ KLAUSIMAI

8. Pagal 2017 m. gruodžio 15 d. Europos Vadovų Tarybos gaires ir 2017 m. gegužės 22 d. Tarybos sprendimo priede išdėstytus derybinius nurodymus, kuriuos papildė šie derybiniai nurodymai, būtina užbaigti darbą visais išstojimo klausimais, taip pat ir tais, kurie nebuvo išspręsti per pirmąjį etapą. Tai apima (tačiau tuo neapsiribojama) klausimus, kaip antai: Susitarimo dėl išstojimo administravimas, intelektinės nuosavybės teisės, vykdomos viešųjų pirkimų procedūros, su muitine susiję klausimai, kurie turi būti išspręsti siekiant tvarkingo išstojimo iš Sąjungos, asmens duomenų apsauga ir iki išstojimo dienos gautos arba tvarkomos informacijos naudojimas.
9. Be to, antrojo derybų etapo rezultatai, įskaitant pirmojo derybų etapo rezultatus, turėtų būti perkelti į aiškias ir nedviprasmiškas teisės nuostatas ir prireikus tikslinami atsižvelgiant į tai, ar bus priimtos toliau nurodytos pereinamojo laikotarpio priemonės. Visų pirma, Susitarimo dėl išstojimo su piliečių teisėmis susijusios dalies nuostatos turėtų būti pradėtos taikyti iš karto pasibaigus pereinamajam laikotarpiui. Bendros ataskaitos 8 punkte nurodyta „konkreči data“ atitinkamai turėtų būti nustatyta kaip pereinamojo laikotarpio pabaigos data.

² Aktas dėl Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimo sąlygų ir sutarčių, kuriomis yra grindžiama Europos Sąjunga, pritaikomųjų pataisų – Protokolas Nr. 3 dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės suverenių bazių teritorijų Kipre (OL L 236, 2003 9 23, p. 940–944).

II. PEREINAMOJO LAIKOTARPIO PRIEMONĖS

10. 2017 m. balandžio 29 d. Europos Vadovų Tarybos gairėse išdėstyti bendrieji pagrindiniai principai, kurie taikomi visiems susitarimams su Jungtine Karalyste ir visoms pereinamojo laikotarpio priemonėms:
- bet koks susitarimas turės būti grindžiamas teisių ir pareigų pusiausvyra ir juo turės būti užtikrintos vienodos sąlygos;
 - norint išlaikyti bendrosios rinkos vientisumą, dalyvavimas joje negali būti grindžiamas sektoriniu požiūriu;
 - Sąjungai nepriklausanti valstybė, kuri nevykdo tų pačių pareigų kaip valstybė narė, negali turėti tų pačių teisių ir naudotis tais pačiais privalumais kaip valstybė narė;
 - keturios bendrosios rinkos laisvės yra nedalomos ir iš jų negalima išsirinkti tik tai, kas patinka;
 - Sąjunga išsaugos savo sprendimų priėmimo autonomiškumą, taip pat Europos Sąjungos Teisingumo Teismo vaidmenį. Pagal 2017 m. gruodžio 15 d. Europos Vadovų Tarybos gaires tai visų pirma susiję su Europos Sąjungos Teisingumo Teismo kompetencija.
11. Be šių pagrindinių principų, 2017 m. balandžio 29 d. Europos Vadovų Tarybos gairėse nustatomos bet kokioms galimoms pereinamojo laikotarpio priemonėms taikomos konkrečios sąlygos. Kiek tai būtina ir teisiškai įmanoma, derybose galima siekti nustatyti Sąjungos interesus atitinkančias pereinamojo laikotarpio priemones ir atitinkamais atvejais, atsižvelgiant į padarytą pažangą, numatyti jungiamąsias priemones, skirtas perėjimui prie numatomų būsimų santykių pagrindinių principų taikymo. Kaip pakartota 2017 m. gruodžio 15 d. Europos Vadovų Tarybos gairėse, visos tokios pereinamojo laikotarpio priemonės turi būti aiškiai apibrėžtos ir jų trukmė turi būti tiksliai apribota. Joms taip pat turi būti taikomi veiksmingi vykdymo užtikrinimo mechanizmai.

12. Šie papildomi derybiniai nurodymai grindžiami 2017 m. gruodžio 15 d. Europos Vadovų Tarybos gairėse išdėstytais principais bei sąlygomis ir šie principai bei sąlygos šiuose derybiniuose nurodymuose toliau plėtojami.
13. Pagal tas gaires, kuriose tiksliau apibrėžiami ir plėtojami pagrindiniai principai, nustatyti 2017 m. balandžio 29 d. Europos Vadovų Tarybos gairėse, visos Susitarime dėl išstojimo numatytos pereinamojo laikotarpio priemonės turėtų apimti visą Sąjungos *acquis*, įskaitant Euratomo klausimus. Nepaisant šių derybinių nurodymų 18 punkto, Sąjungos *acquis* turėtų būti taikoma Jungtinei Karalystei ir Jungtinėje Karalystėje lyg ji būtų valstybė narė. Pereinamuoju laikotarpiu bet kokie Sąjungos *acquis* pakeitimai turėtų būti automatiškai taikomi Jungtinei Karalystei ir joje. Kalbant apie aktus, priimtus laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės srityje, kurie Jungtinei Karalystei privalomi iki jos išstojimo, prie Sutarčių pridamo Protokolo (Nr. 21) 4a straipsnis ir Protokolo (Nr. 19) 5 straipsnis, pagal kuriuos Jungtinė Karalystė gali nedalyvauti priimant aktą, kuriuo iš dalies keičiama priemonė, kuri jai jau yra privaloma, toliau turėtų būti taikomi pereinamuoju laikotarpiu, įkaitant Sąjungos galimybę nustatyti, kad dėl tokio nedalyvavimo taikyti atitinkamą priemonę būtų nebeįmanoma ir todėl ta priemonė Jungtinei Karalystei turėtų būti nebetaikoma. Tačiau Jungtinei Karalystei turėtų būti nebeleidžiama dalyvauti šios srities priemonėse, išskyrus priemones, kuriomis iš dalies keičiami, pakeičiami arba grindžiami pirmiau nurodyti galiojantys aktai.
14. Pereinamuoju laikotarpiu Sąjungos teisė, kurią šios pereinamojo laikotarpio priemonės apima, Jungtinėje Karalystėje turėtų turėti tokią pačią teisinę galią, kokią ji turi Sąjungos valstybėse narėse. Tai visų pirma reiškia, kad turėtų būti išlaikytas Sąjungos teisės tiesioginis poveikis ir viršenybės principas.
15. Pereinamuoju laikotarpiu ir pagal 2017 m. balandžio 29 d. Europos Vadovų Tarybos gaires Jungtinė Karalystė turės ir toliau vykdyti įsipareigojimus, nustatytus Sąjungos arba valstybių narių Sąjungos vardu sudarytuose susitarimuose arba Sąjungos ir jos valstybių narių bendrai sudarytuose susitarimuose, tačiau Jungtinė Karalystė nebeturėtų dalyvauti jokių pagal tuos susitarimus sukurtų organų darbe.

16. Pagal 2017 m. gruodžio 15 d. Europos Vadovų Tarybos gaires visomis pereinamojo laikotarpio priemonėmis reikalaujama, kad pereinamuoju laikotarpiu Jungtinė Karalystė ir toliau dalyvautų muitų sąjungoje ir bendrojoje rinkoje (įskaitant visas keturias laisves). Jungtinė Karalystė turėtų imtis visų reikiamų priemonių, kad būtų apsaugotas bendrosios rinkos ir muitų sąjungos vientisumas. Jungtinė Karalystė turėtų toliau laikytis Sąjungos prekybos politikos. Be to, ji visų pirma turėtų užtikrinti, kad jos muitinės ir toliau veiktų vykdydamos ES muitinių misiją, be kita ko, rinktų Bendrojo muitų tarifo muitus ir prie sienos vykdytų visus pagal Sąjungos teisę reikalaujamus patikrinimus kitų trečiųjų valstybių atžvilgiu. Pereinamuoju laikotarpiu Jungtinei Karalystei negali tapti privalomi tarptautiniai susitarimai, jos pačios sudaryti Sąjungos teisės kompetencijai priskiriamose srityse, nebent Sąjunga tai leistų.
17. Pagal 2017 m. balandžio 29 d. Europos Vadovų Tarybos gaires ir pirmąjį 2017 m. gegužės 22 d. derybinių nurodymų rinkinį norint ribotos trukmės laikotarpiui pratęsti Sąjungos *acquis* taikymą, būtų privaloma taikyti esamas Sąjungos reglamentavimo, biudžeto, priežiūros, teismines ir vykdymo užtikrinimo priemones ir struktūras, įskaitant Europos Sąjungos Teisingumo Teismo kompetenciją.
18. Todėl, kiek tai susiję su Sąjungos *acquis* taikymu Jungtinei Karalystei, Susitarime dėl išstojimo pereinamuoju laikotarpiu turėtų būti išlaikyta visa Sąjungos institucijų (visų pirma visa Europos Sąjungos Teisingumo Teismo jurisdikcija) įstaigų, organų ir agentūrų kompetencija Jungtinės Karalystės ir Jungtinės Karalystės fizinių ar juridinių asmenų atžvilgiu. Sąjungos institucijos, įstaigos ir agentūros visų pirma turėtų vykdyti visas Sąjungos teisėje numatytas priežiūros ir kontrolės procedūras. Tačiau pagal 2017 m. gruodžio 15 d. Europos Vadovų Tarybos gaires Jungtinė Karalystė nebedalyvaus ES institucijų darbe, nebeskirs ir neberinks jų narių ir nebedalyvaus Sąjungos įstaigų, organų ir agentūrų sprendimų priėmimo procese.

19. Pereinamuoju laikotarpiu Jungtinė Karalystė paprastai nedalyvaus Reglamento (ES) Nr. 182/2011³ 3 straipsnio 2 dalyje nurodytų komitetų arba Komisijos ekspertų grupių ir kitų agentūrų, organų ar įstaigų panašių subjektų posėdžiuose, kuriuose valstybėms narėms atstovaujama. Išimtiniais konkrečiais atvejais Jungtinė Karalystė galėtų būti kviečiama dalyvauti be teisės balsuoti tokiuose posėdžiuose:
- kuriuose diskusijos susijusios su atskirais Jungtinei Karalystei ar Jungtinės Karalystės fiziniams arba juridiniams asmenims skirtais aktais arba
 - kuriuose, Sąjungos požiūriu, Jungtinės Karalystės dalyvavimas būtinas siekiant veiksmingo *acquis* įgyvendinimo pereinamuoju laikotarpiu.
20. Susitarime dėl išstojimo reikėtų apibrėžti tikslas sąlygas ir aiškius principus, pagal kuriuos toks dalyvavimas išimties tvarka būtų leidžiamas.
21. Taip pat turėtų būti numatytos konkrečios konsultacijos siekiant nustatyti žvejybos galimybes pereinamuoju laikotarpiu, visapusiškai laikantis Sąjungos *acquis*.
22. Pereinamasis laikotarpis turėtų būti taikomas nuo Susitarimo dėl išstojimo įsigaliojimo dienos, o jo taikymas turėtų baigtis ne vėliau kaip 2020 m. gruodžio 31 d.

³ 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai (OL L 55, 2011 2 28, p. 13–18).